

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений
Отделение Высшая школа иностранных языков и перевода



УТВЕРЖДАЮ
Проректор по образовательной деятельности КФУ
Проф. Д. А. Таюрский
ДЕПАРТАМЕНТ
ОБРАЗОВАНИЯ
(ДО КФУ)
« 01 » ИЮНЯ 2021 г.



подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Дескрипторы компетенций в системе языкового образования в России и зарубежом

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2021

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): заведующий кафедрой, к.н. (доцент) Кондратьева И.Г. (кафедра иностранных языков, Высшая школа иностранных языков и перевода), Irina.Kondrateva@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-12	Способен формировать навыки, связанные с информационно-коммуникационными технологиями
ПК-14	Способен применять современные образовательные технологии, включая информационные, а также цифровые образовательные ресурсы

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

приемы и методы использования средств цифровых технологий в различных видах и формах учебной деятельности; возможности практической реализации личностно ориентированного онлайн-обучения в условиях использования мультимедиа-технологий, информационных систем, функционирующих на базе цифровых технологий; сущность и структуру информационных и цифровых образовательных ресурсов, основные платформы массовых открытых онлайн-курсов в предметной области

Должен уметь:

использовать средства цифровых технологий в образовательных целях, а также в своей профессиональной деятельности; пользоваться сервисами информационных и цифровых образовательных ресурсов, основными платформами массовых открытых онлайн-курсов в образовательных целях

Должен владеть:

методикой использования цифровых образовательных ресурсов в предметной области; приемами разработки педагогических технологий, основанных на применении цифровых технологий; навыками применения современных образовательных технологий, используя информационные и цифровые образовательные ресурсы в предметной области

Должен демонстрировать способность и готовность:

применять современные образовательные технологии, включая информационные, а также цифровые образовательные ресурсы

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.08 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Теория и методика преподавания иностранных языков и культур)" и относится к части ОПОП ВО, формируемой участниками образовательных отношений.

Осваивается на 4 курсе в 8 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) на 72 часа(ов).

Контактная работа - 23 часа(ов), в том числе лекции - 12 часа(ов), практические занятия - 10 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 1 часа(ов).

Самостоятельная работа - 49 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 8 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Се-местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само-стоя-тельная ра-бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи-ческие занятия, всего	Практи-ческие в эл. форме	Лабора-торные работы, всего	Лабора-торные в эл. форме	
1.	Тема 1. Тема 1. Языковое образование в России и за рубежом.	8	2	0	2	0	0	0	10
2.	Тема 2. Результаты языкового образования.	8	2	0	2	0	0	0	10
3.	Тема 3. Дескрипторы компетенций в системе языкового образования за рубежом.	8	4	0	2	0	0	0	10
4.	Тема 4. Дескрипторы компетенций в системе языкового образования в России.	8	4	0	4	0	0	0	19
	Итого		12	0	10	0	0	0	49

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Тема 1. Языковое образование в России и за рубежом.

Языковая политика. Терминологический минимум. Виды языковой политики. Виды социолингвистических ситуаций: Монолингвизм. Полилингвизм. Глобалингвизм.

Структура и содержание начального, среднего, вузовского и послевузовского языкового образования за рубежом. Современные тенденции языковой политики. Изучение языков на протяжении всей жизни. Подходы к языковому образованию в Европе.

Федеральные законы о языке/языках. Структура и содержание начального, среднего, вузовского и послевузовского языкового образования в России.

Тема 2. Результаты языкового образования.

Результаты языкового образования на разных этапах обучения. Понятия "компетентность", "компетенция", виды, классификации и различия. Лингвистическая компетенция. Коммуникативная компетенция. Структура и содержание компетенции. Этапы формирования лингвистических компетенций в процессе обучения иностранному языку.

Тема 3. Дескрипторы компетенций в системе языкового образования за рубежом.

Европейская шкала языковой компетенции. Основные термины. Общеευропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка. Система уровней владения языком. Обобщенное описание уровней языковой компетенции. Описание уровней языковой компетенции для самооценки своих знаний и умений по аспектам. Описание уровней языковой компетенции для оценки говорения.

Тема 4. Дескрипторы компетенций в системе языкового образования в России.

Результаты языкового образования на разных ступенях обучения в России: дошкольное, начальное, среднее, вузовское, послевузовское. Уровень владения языком. Соответствие системе CEFR. Виды и системы определения результатов обучения. Профессиональный стандарт учителя иностранного языка. профессиональный стандарт переводчика.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

Council of Europe: Common European Framework of Reference for Languages -

<https://rm.coe.int/common-european-framework-of-reference-for-languages-learning-teaching/16809ea0d4>

Европейская система уровней владения иностранным языком -

https://mipt.ru/education/chair/foreign_languages/articles/european_levels.php

Уровень английского языка по шкале CEFR -

https://advance-club.ru/knowledge/articles/urovni_vladieniya_angliyskim_yazykom/

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемому результату обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Council of Europe - <https://rm.coe.int/common-european-framework-of-reference-for-languages-learning-teaching/16809ea0d4>

Европейская система уровней владения иностранным языком -

https://mipt.ru/education/chair/foreign_languages/articles/european_levels.php

Уровень английского языка по шкале CEFR -

https://advance-club.ru/knowledge/articles/urovni_vladieniya_angliyskim_yazykom/

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	В ходе лекционных занятий необходимо вести конспектирование учебного материала, обращая внимание на категории, определения, раскрывающие содержание тех или иных явлений и процессов, научные выводы и практические рекомендации. Можно задавать преподавателю уточняющие вопросы с целью уяснения теоретических положений, разрешения спорных ситуаций.
практические занятия	Семинарские занятия нацелены на формирование навыков творческого анализа языкового материала и лингвистической литературы. Целесообразно внедрять в практику проведения семинарских занятий методики активного обучения и дискуссионные формы в целях формирования современных социально-личностных и социально-профессиональных компетенций выпускника магистратуры.
самостоятельная работа	Самостоятельная работа студентов является важнейшей составной частью процесса обучения. Целью самостоятельной работы студентов является закрепление тех знаний, которые они получили на аудиторных занятиях, а также способствовать развитию у студентов творческих навыков, инициативы, умения организовать свое время. Студентам необходимо самостоятельно овладеть фундаментальными знаниями, профессиональными умениями и навыками деятельности по профилю подготовки, опытом творческой и исследовательской деятельности, и направлены на формирование компетенций, предусмотренных учебным планом по данному профилю.
зачет	Зачёт нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Обучающийся получает вопрос (вопросы) либо задание (задания) и время на подготовку. Зачёт проводится в устной, письменной или компьютерной форме. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

Компьютерный класс.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;

- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;

- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;

- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Теория и методика преподавания иностранных языков и культур".

*Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.08 Дескрипторы компетенций в системе языкового
образования в России и зарубежом*

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2021

Основная литература:

Московкин, Л. В. Языковое образование в академическом университете и гимназии в XVIII веке : монография / Л. В. Московкин. - Санкт-Петербург : СПбГУ, 2019. - 144 с. - (История С-Петербур. ун-та). - ISBN 978-5-288-05999-5. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1243906> (дата обращения: 28.09.2021). - Режим доступа: по подписке.

Юртаев, С.В. Языковое образование и речевое развитие младших школьников : учеб. пособие / С.В. Юртаев. - 4-е изд., испр.- Москва : ФЛИНТА: Наука, 2019. - 232 с. - ISBN 978-5-9765-1660-1. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1035449> (дата обращения: 28.09.2021). - Режим доступа: по подписке.

Пиперски, А. Ч. Конструирование языков : От эсперанто до дотракийского: Учебное пособие / Пиперски А. - М.:АЛЬПИНА, 2017. - 224 с. (Библиотека ПостНауки) ISBN 978-5-91671-635-1. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1002557> (дата обращения: 28.09.2021). - Режим доступа: по подписке.

Дополнительная литература:

Цыренова, М. Ц. Проблемы контрастивной лингвистики в системе преподавания неродных языков : материалы межвузовской научно-практической конференции с международным участием, г. Москва, 12 апреля 2017 г. / под общ. ред. М. Ц. Цыреновой ; Московский педагогический государственный университет. Институт иностранных языков. Кафедра контрастивной лингвистики - М. : МПГУ, 2017. - 108 с. - ISBN 978-5-4263-0546-5. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1020562> (дата обращения: 28.09.2021). - Режим доступа: по подписке.

Мечковская, Н.Б. Общее языкознание. Структурная и социальная типология языков : учеб. пособие для студентов филологических и лингвистических специальностей / Н.Б. Мечковская. - 9-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2016. - 312 с. - ISBN 978-5-89349-275-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1037628> (дата обращения: 28.09.2021). - Режим доступа: по подписке.

Багана, Ж. Контактная лингвистика: взаимодействие языков и билингвизм : монография / Ж. Багана, Е. В. Хапилина. - 3-е изд., стер. - Москва : Флинта, 2021. - 126 с. - ISBN 978-5-9765-0958-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1233352> (дата обращения: 28.09.2021). - Режим доступа: по подписке.

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.08 Дескрипторы компетенций в системе языкового
образования в России и зарубежом

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2021

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.